



RETRATOS
[da] TERRA



CARTAS



Elo 3

A observação e a percepção da vida a se expressar por meio da arte e da fotografia: com o projeto **Retratos da Terra**, os participantes desenvolvem um novo olhar sobre o mundo que os rodeia.

No trabalho eternizado nesse catálogo, as pessoas envolvidas no projeto puderam refletir sobre a cidade de São Luís, conhecer melhor as práticas e costumes da comunidade e suas relações com a diversidade, temática presente durante todo o processo de aprendizado do grupo, fazendo-os pensar sobre os desafios e encantos da comunidade onde vivem.

Foram momentos de discussão com os amigos e com os professores que demonstraram as diversas possibilidades oferecidas pelo olhar da arte.

O resultado é um registro histórico, recheado de poesia e sentimento, que permanecerá para os envolvidos, a comunidade e o país.

Observation and perception of life expressed by means of art and photography: through the **Retratos da Terra** project, participants developed a new way to look at the world around them.

The work immortalized in this catalogue allowed the participants to reflect upon the city of São Luís, getting to know more about the practices and customs in their community, as well as the relationship with diversity, themes which were discussed with them throughout the entire learning process, encouraging them to think about the challenges and the beauty of the community where they live.

Those were moments of debate among friends and teachers who showed them a number of possibilities that the perspective of art can offer.

The result is a historical record, full of poetry and feeling, which will remain for those who were part of it, for the community and for the country.



Alcoa é a líder mundial do setor em produtos de bauxita, alumina e alumínio, com um forte portfólio que inclui itens de fundição, laminação e ativos de energia significativos. A empresa opera com excelência e inovação na indústria em que é pioneira, desde a revolucionária descoberta que fez do alumínio parte vital e acessível da vida moderna, há quase 130 anos. A Alcoa segue resiliente e impulsionada por seus valores: integridade, respeito às pessoas e excelência operacional, além de orgulhosamente contribuir para o desenvolvimento e a sustentabilidade das comunidades onde atua.

Alcoa

Alcoa is the world leader in the bauxite, alumina and aluminum industry, with a strong portfolio of casting and laminating products as well as significant energy assets. The company operates with excellence and innovation in its area, where it's a pioneer ever since the revolutionary discovery that made aluminum a vital and accessible part of modern life, almost 130 years ago. Alcoa remains resilient and it's fostered by its values, among which are integrity, respect for people and operational excellence while proudly contributing to the development and sustainability of the communities in which it operates.

Alcoa



KARINA BACCI CURADORA

O projeto **Retratos da Terra** utiliza a linguagem fotográfica como forma de expressão, a fim de incentivar os participantes a observarem o lugar em que vivem e a refletirem sobre sua comunidade sob diferentes aspectos: sociais, culturais, ambientais e econômicos, dentre outros.

A fotografia é uma linguagem que nos permite observar o mundo e a nós mesmos sob uma nova perspectiva, aprimorando nossa percepção. Com ela, percorremos a cidade de **São Luís - MA** para melhor conhecer a região, os costumes e as pessoas que lá convivem, a partir da consolidação de um processo de protagonismo social, que destaca a relevância de falar por si e de criar suas próprias imagens. Assim, convertemos a experiência em um campo de troca, de investigação e de reflexão.

Este catálogo homenageia a cidade, apresentando um panorama de seus bens culturais e naturais por meio da visão de seus habitantes. O bairro da Liberdade, as sedes do Bumba meu boi, a produtora Quilombo, os terreiros, o centro histórico, as áreas de manguezais e de proteção ambiental, entre outros espaços de importância histórica, arquitetônica e cultural, são alguns dos locais de ancestralidade, representatividade e espiritualidade aqui retratados.

As imagens foram realizadas por moradores do bairro da Liberdade em parceria com os fotógrafos Meireles Júnior e Karina Bacci e evidenciam a sensibilidade de cada um, construindo uma narrativa visual com os diferentes olhares que compõem este registro.

Karina Bacci
Curadora

Meireles Jr.



Centro Histórico de São Luís | Decoração Junina | Vista aérea
São Luís Historical Center | Junina Decoration | Aerial View

Meireles Jr. é o fotógrafo local convidado para o projeto: com diversas publicações, exposições e prêmios, possui um extenso e importante trabalho sobre a cultura maranhense. Neste ensaio fotográfico ele aborda as manifestações culturais do Bumba meu boi e as famosas decorações juninas do centro histórico de São Luís.



Apresentação Bumba meu boi
Bumba meu boi Performance

Meireles Jr.



Apresentação Bumba meu boi / *Bumba meu boi Performance*

O Estado do Maranhão possui quase uma centena de grupos de **Bumba meu boi**, que são subdivididos em diferentes sotaques, com características próprias manifestas no vestuário, nas coreografias, nos instrumentos e na variação rítmica.



Esquentando os tambores. Apresentação Bumba meu boi
Warming up the drums. Bumba meu boi Performance

Meireles Jr.



Apresentação Bumba meu boi
Bumba meu boi Performance



Apresentação Bumba meu boi
Bumba meu boi Performance

Karina **Bacci**



Margens do rio Bacanga, no Sítio Tamancão
Margins of the Bacanga river, at Sítio Tamancão

Karina Bacci é fotógrafa, educadora e curadora do projeto. As imagens apresentadas neste catálogo revelam diferentes pontos de vista da comunidade com uma perspectiva humanista e, por vezes, arquitetônica.



Margens do rio Bacanga, no Sítio Tamancão
Margins of the Bacanga river, at Sítio Tamancão

Jovens se banham às margens do rio Bacanga, no Sítio Tamancão, onde está localizado um importante acervo de carpintaria naval e o Estaleiro Escola, que conta com formação de aprendizes na tradição da construção naval do Maranhão, preservando técnicas artesanais e típicas dos mestres carpinteiros nas embarcações, além de difundir o conhecimento popular entre as novas gerações.



Embarcação | Vista da Avenida Beira Mar
Vessel | View of the Avenida Beira Mar



Barraca do Bira | Mercado | Centro Histórico
Barraca do Bira | Market | Centro Historical Center



Retrato | Local: Produtora Quilombo | Bairro da Liberdade
Portrait | Location: Quilombo Production Company | Liberdade neighborhood

Karina **Bacci**



Centro Histórico
Historical City Center



1



2



3



4

1. Retrato | Bairro da Liberdade
2. Produtora Quilombo |
Bairro da Liberdade
3. Retrato | Bairro da Liberdade
4. Retrato | Boi de Seu Leonardo

1. Portrait | Liberdade neighborhood
2. Quilombo Production Company |
Liberdade neighborhood
3. Portrait | Liberdade neighborhood
4. Portrait | Boi de Seu Leonardo



Matheus Felipe Costa de Oliveira
Bairro da Liberdade
Liberdade neighborhood



Evenly Isabely da Silva Diniz

Matadouro Modelo | Bairro da Liberdade
Modelo Slaughterhouse | Liberdade neighborhood

Construído em 1918, o antigo **Matadouro Modelo** é um marco que deu **origem** ao bairro da Liberdade. De grande importância econômica, o abatedouro de gado provocou um grande fluxo de trabalhadores que, com suas famílias, se estabeleceram em seu entorno. Seu funcionamento durou até 1980 e, no local, hoje funciona a Unidade de Educação Básica Mário Andreazza.



Jarlison Silva Fonseca

Bairro da Liberdade

Liberdade neighborhood



Walison Barbosa Pereira



Matheus Felipe Costa de Oliveira



Claudia Nunes da Silva



Ketley Christini Silva Pinto

Bairro da Liberdade
Liberdade neighborhood



Claudia Nunes da Silva

Retrato de vendedor | Bairro da Liberdade

Vendor Portrait | Liberdade neighborhood



CRAS (Centro de Referência
de Assistência Social) |
Bairro Liberdade /

*CRAS (Social Assistance
Reference Base) |
Liberdade neighborhood*

Willian Sá de Almeida



Igreja Santo Expedito |
Bairro Liberdade

*Santo Expedito Church |
Liberdade neighborhood*

Vinicius Santos Vieira



Raíssa Ferreira Fonseca

Manguezal às margens do rio Anil

Mangrove on the banks of rio Anil

O bairro da Liberdade é margeado pela Avenida IV Centenário e pelo rio Anil, cercado por **manguezais**. Apesar da devastação devido à urbanização, São Luís é a cidade maranhense com maior concentração de mangues em zona urbana do Brasil.



Manguezal às margens
do rio Anil

*Mangrove on the banks
of rio Anil*

*Raíssa Ferreira
Fonseca*



Moradores pegando
sururu no rio Anil

*Residents catching sururu
in the rio Anil*

Diogo Ribeiro Pinto

AGRADECIMENTOS:
A DEUS, POR SER O NOSSO ÚNICO REI
PROD. NOVO QUILOMBO E OS IRMÃOS DO QUILOMBO
A COMUNIDADE
DENIZAR (ETERNO APOIO ARTÍSTICO)
LUCIANA PELO ANIVERSÁRIO EM 11/05/97
ELIENE (DOAÇÃO DA PAREDE)
LUCIANO (APOIO TÉCNICO)
CELENE ESTRELA (ASSIST. TÉCNICA)
NEOLINA (A MADRINHA)
HERBERT REIS (PINTURA, ARTE E MÁGIA)
ALBERTO DA LIBERPADE (DIRETOR DE ARTE)

ESQUINA BOB MARLEY



Ketley Christini Silva Pinto

*Bairro da Liberdade
Liberdade neighborhood*



*Mielia Nivea
Farias Corrêa*



*Nycollas Keven
Soares Louzeiro*



Cássio Lucas Tavares Pinheiro

Produtora Quilombo | Bairro da Liberdade
Quilombo Production Company | Liberdade neighborhood

Com mais de um século de história, o **bairro da Liberdade** concentra a maior população negra de São Luís. Em 2019, foi reconhecido como comunidade remanescente de quilombo, constituindo um dos 5 bairros do *Território Liberdade Quilombola*, considerado **um dos maiores quilombos urbanos da América Latina**.



Alexandro
da Silva Veigas



Alexandro
da Silva Veigas

Produtora Quilombo | Bairro da Liberdade
Quilombo Production Company | Liberdade neighborhood



Walison Barbosa Pereira



Diogo Ribeiro Pinto



Alexandre Leno Avelar Araújo



Alexandre Leno Avelar Araújo

Produtora Quilombo | Bairro da Liberdade / Quilombo Production Company | Liberdade neighborhood

São Luís é conhecido como a capital do reggae no Brasil, ou como “Jamaica brasileira”.



Nycollas Keven Soares Louzeiro

Centro Histórico de São Luís | Decoração Junina

Historical Center of São Luís | Junina Decoration

Patrimônio mundial do Brasil, o **centro histórico** de São Luís é um importante polo cultural e turístico que abriga edificações dos séculos XVIII e XIX com influências francesa e portuguesa, esta última muito característica nos azulejos presentes na arquitetura local. É reconhecido também por sua decoração durante as comemorações juninas e por receber diversas manifestações culturais como as do Bumba meu boi, do Tambor de Crioula, dos grupos carnavalescos e das festas religiosas.



Evenly Isabely da Silva Diniz

Centro Histórico | Casa do Maranhão
Historical City Center | Casa do Maranhão



Marjory Fabiany Sousa Silva

Centro Histórico de São Luís | Decoração Junina
Historic City Center | Festa Junina's decoration



Jarlison Silva Fonseca

Centro de Tambores de Mina Ilê Ashe Ogum Yogla. Fundado em 24 de junho de 1987 | Bairro Liberdade.
Drum center Tambores de Mina Ilê Ashe Ogum Yogla. Founded on 24th June, 1987 | Liberdade neighborhood

Os **terreiros** são importantes para a disseminação da cultura africana, servindo de espaço de resistência e como sede de cultos afro-brasileiros, lugar de acolhimento, de louvar o sagrado, cultivar a espiritualidade, a ancestralidade e celebrar a vida; neles também são realizados projetos sociais, como distribuição de comida, de renda e festas.



Walison Barbosa
Pereira



Mielia Nivea
Farias Corrêa

Ylé Ashé Oba Yzôo (Casa Rei do Fogo) Babalorixa Wender (Obá Jedo). Patronos: Xangô, Oxumaré, Sogbo. Fundado em 03/12/2003 | Bairro Liberdade.
Ylé Ashé Oba Yzôo (House of the Fire King) Babalorixa Wender (Obá Jedo). Patrons: Xangô, Oxumaré, Sogbo. Founded on December 3rd, 2003 | Liberdade neighborhood



Marjory Fabiany Sousa Silva

Bumba meu boi da Floresta Mestre Apolônio Melonio | Bairro Liberdade.
Bumba meu boi da Floresta Mestre Apolônio Melonio | Liberdade neighborhood

O bairro da Liberdade é um **polo de culturas tradicionais** como Bumba meu boi, Tambor de Crioula, grupos carnavalescos e de comemorações como a Festa do Divino Espírito Santo, Festa de Santa Luzia e de São Cosme e Damião.



Jarlison Silva Fonseca

Fundado em 1972 pelo Mestre Apolônio Melônio o **Boi da Floresta** tem sotaque da baixada.



Kevenly Isabely da Silva Diniz

Sede da Sociedade Junina Bumba meu boi da Liberdade | Bairro Liberdade.

Headquarters of the Sociedade Junina Bumba meu boi at Liberdade | Liberdade neighborhood.

Fundada em 1956, a Sociedade Junina Bumba meu boi da Liberdade, conhecida como **Boi de Leonardo** ou como Boi da Liberdade, tem sotaque de zambumba.



*Alexandre Leno
Avelar Araújo*



Ilvanira Diniz Castro



*Aila Maria
Gouveia Fonseca*



Vinícius Santos Vieira

Sede da Sociedade Junina Bumba meu boi da Liberdade | Bairro Liberdade.

Headquarters of the Sociedade Junina Bumba meu boi at Liberdade | Liberdade neighborhood.



*Aila Maria
Gouveia Fonseca*



*Diogo
Ribeiro Pinto*



Alexsandro da Silva Veigas

Bumba meu boi do Maracanã | Bairro Maracanã

Bumba meu boi do Maracanã | Maracanã neighborhood

Com mais de um século de existência o **Bumba meu boi do Maracanã**, de vertente indígena e negra tem sotaque de matraca. Sua sede fica no bairro do Maracanã, região rural de São Luís.



Marjory Fabiany Sousa Silva
Bumba meu boi do Maracanã | Bairro Maracanã
Bumba meu boi do Maracanã | Maracanã neighborhood



Kevenly Isabely da Silva Diniz

Bumba meu boi do Maracanã | Bairro Maracanã

Bumba meu boi do Maracanã | Maracanã neighborhood



Vinicius Santos Vieira



*Miêlia Nivea
Farias Corrêa*

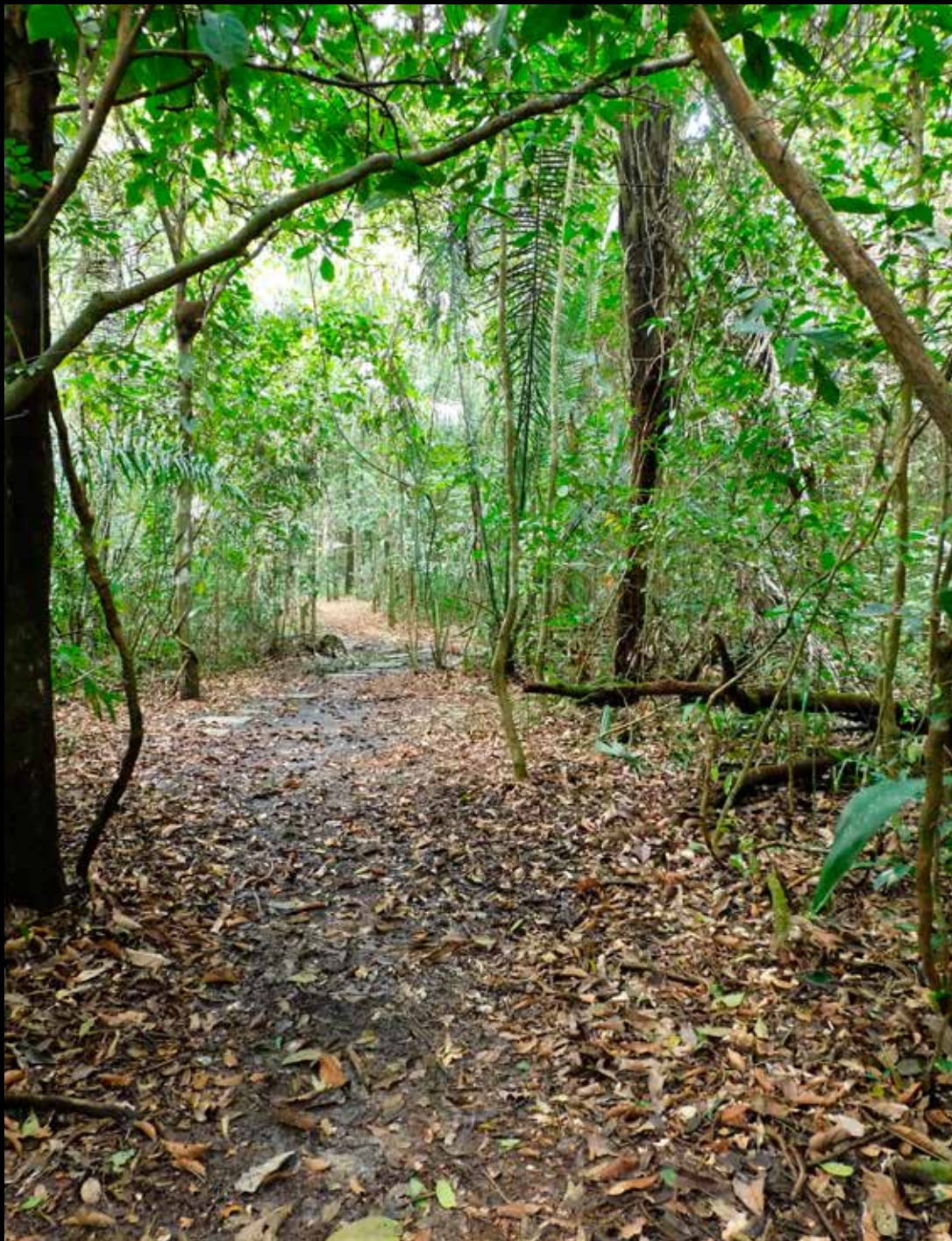


Cássio Lucas Tavares Pinheiro



Aila Maria Gouveia Fonseca
Parque Ambiental da Alumar
Parque Ambiental da Alumar

Inaugurado em 1996, o **Parque Ambiental da Alumar** é uma das maiores reservas ecológicas já construídas dentro de uma fábrica no Brasil. Com 1.800 hectares de mata nativa e animais silvestres, serve como modelo de preservação da natureza, recebendo visitantes e sendo palco de projetos educacionais.



Cássio Lucas Tavares Pinheiro

Parque Ambiental da Alumar
Parque Ambiental da Alumar



Willian Sá de Almeida

Sítio Piranhenga | Parque Pindorama

Sítio Piranhenga | Parque Pindorama



Evenly Isabely da Silva Diniz

Localizado no Parque Pindorama, o **Sítio Piranhenga** é um espaço de preservação ambiental, histórica e cultural que abriga um conjunto arquitetônico datado do século XVIII, constituído por capela, sino, casa grande, antiga senzala, fornos de cal desativados e uma escadaria ornamentada com pedras, azulejos portugueses, pinhas e namoradeiras.



*Nycollas Keven
Soares Louzeiro*



*Ilvanira
Diniz Castro*

A denominação Piranhenga vem da língua indígena e significa lugar de fogo. O local recebeu este nome pois as pessoas que passavam de barco por ali podiam avistar o fogo nos fornos de cal, utilizados antigamente no local.



Raíssa Ferreira Fonseca
Sítio Piranhenga | Parque Pindorama
Sítio Piranhenga | Parque Pindorama



*Willian Sá
de Almeida*



*Matheus Felipe
Costa de Oliveira*



Ketley Christini Silva Pinto

Sítio Piranhenga | Parque Pindorama

Sítio Piranhenga | Parque Pindorama



*Kevenly Isabely
da Silva Diniz*



*Claudia
Nunes da Silva*

TEXTS AND PHOTO CAPTIONS

KARINA BACCI *Curatorship*

*The **Retratos da Terra** project uses the language of photography as a means of expression to encourage the participants to observe the place where they live and reflect upon their community under different aspects: social, cultural, environmental and economic.*

Photography is a language that allows us to observe the world and ourselves in a new angle, enhancing our perception. In this new perspective, we walk through the city of São Luís - MA to get to know the area, the customs and the people who live there in a process of consolidation of social protagonism which highlights the relevance of people speaking up for themselves and creating their own images. Thus, we turned the experience into an exchange, investigation and reflection space.

This catalogue is a tribute to the city, presenting a landscape of its cultural and natural assets through the view of its inhabitants. The Liberdade neighborhood, the centers of Bumba meu boi, the Quilombo production company, the Umbanda temples, the historical downtown, the mangrove forest and environmental protection areas, among other spaces of utmost historical, architectural and cultural importance are some of the places of

ancestrality, representativeness and spirituality portrayed here.

The images were produced by residents of the Liberdade neighborhood in partnership with photographer Meireles Júnior and Karina Bacci, and they emphasize the sensibility of each individual, building a visual narrative with the different gazes that compose this record.

Photographers

MEIRELES JÚNIOR

Meireles Júnior is the local photographer who was invited to take part in the project: he has an extensive portfolio which includes a number of publications, exhibitions and awards and particularly important work about the culture of the State of Maranhão. In this photographic series he addresses the cultural manifestations of Bumba meu boi and the famous decorations for the juninas celebrations (June folk celebrations) at the historical center of São Luís.

KARINA BACCI

Karina Bacci is a photographer, educator and the curator of the project. The images shown in this catalogue reveal different points of view of the community with a humanistic perspective and in some cases, an architectural standpoint.

Pg 6

*The State of Maranhão has almost a hundred **Bumba meu boi** groups which are subdivided into different accents, with individual characteristics which are present in their costumes, choreographies, in the instruments and in the rhythmic variations.*

Pg 11

Youngsters bathe in the margins of the Bacanga river at the Sítio Tamancão, where an important archive of naval carpentry is located, as well as the Estaleiro Escola, which has a formation project to train apprentices in the tradition of naval construction in Maranhão, preserving handicraft techniques and those typical of the master carpenters in the vessels, and disseminating popular knowledge amongst new generations.

Pg 17

*Built in 1918, the former **Modelo Slaughterhouse** is a landmark which **originated** the Liberdade neighborhood district. Of great economic importance, the slaughterhouse caused a large flux of workers, who, with their families, settled around it. Its activities lasted until the 1980s, and today it houses the school Unidade de Educação Básica Mário Andreazza.*

Pg 22

The **Liberdade** neighborhood is flanked by the IV Centenário avenue and by the Anil river, surrounded by **mangrove forests**. Despite the devastation caused by urban development, São Luís is the city with the largest concentration of mangrove forests in urban areas in Brazil.

Pg 26

More than a hundred years old, the **Liberdade neighborhood** concentrates the largest Black population in São Luís. In 2019 it was recognized as a community remnant of a quilombo, constituting one of the five neighborhoods of the Território Liberdade Quilombola, (Quilombola Freedom Territory), considered **one of the largest urban quilombos in Latin America**.

Pg 28

São Luís is well-known as a capital of reggae in Brazil, or as the “Brazilian Jamaica”.

Pg 29

A world heritage of Brazil, the **historical center** of São Luís is an important cultural and tourist site which includes 18th and 19th century buildings with French and Portuguese influence, in particular the latter which is present in the tiles in the local architecture. It is also recognized for its decoration during the Junina folk celebrations and

for hosting a number of cultural manifestations such as the Bumba meu boi, Tambor de Crioula, the carnival groups and religious festivities.

Pg 32

The **Umbanda temples** are important for the dissemination of African culture, serving as a resistance space and as the Headquarters of African-Brazilian cults, a place of refuge, a place to praise the sacred, to worship spirituality, ancestry and to celebrate life: in them, social projects such as food distribution, income distribution and parties are also carried out.

Pg 34

The Liberdade neighborhood is a **center of traditional cultures** such as the Bumba meu boi, Tambor de Crioula, carnival and celebration groups such as the Festa do Divino Espírito Santo, Festa de Santa Luzia and Festa de São Cosme e Damião.

Pg 35

Founded in 1972 by Mestre Apolônio Melônio the **Boi da Floresta** has a baixada accent.

Pg 36

Founded in 1956, the Sociedade Junina Bumba meu boi da Liberdade, known as **Boi de Leonardo** or as Boi da Liberdade has a zabumba accent.

Pg 40

With over one century of existence, the **Bumba meu boi do Maracanã**, comes from an Indigenous and Black tradition and has a matraca accent. Its headquarters is located in the Maracanã neighborhood, in the rural area of São Luís.

Pg 45

Opened in 1996, the **Parque Ambiental da Alumiar** is one of the largest ecological reserves ever built inside a factory in Brazil. With 1,800 hectares of native rainforest and wild animals, it is a model of nature preservation, it welcomes visitors and is a stage for educational projects.

Pg 48

Located at the Parque Pindorama the **Sítio Piranhenga** is a space for environmental, historical and cultural preservation which houses an architectural complex dating from the 18th century, including a chapel, a bell tower, a manor, an old slave house, decommissioned lime kilns and a staircase ornated with stones, Portuguese tiles, pinecones and settees.

Pg 49

The name Piranhenga comes from the indigenous language and means place of fire. The site was named as so because people who passed by on boats could see the fire from the lime kilns, which used to be lit at that place.

FICHA TÉCNICA | CREDITS

Curadoria e projeto educativo de fotografia | *Curatorship and educational photography project* > Karina Bacci

Fotógrafo convidado | *Guest photographers* > Meireles Jr.

Direção geral | *General direction* > Soraya Galgane e Fernanda Del Guerra

Produção executiva | *Executive production* > Isabela Bevilacqua

Produção local | *Local production* > Nat Maciel e Mayara Neres Amaral

Assistente financeiro | *Financial assistant* > Regina Freitas

Criação, projeto gráfico e diagramação | *Graphic design and layout* > Acqua Estúdio Gráfico

Revisão de textos | *Proofreading* > watt - Texto e Tradução

Tradução | *Translation* > watt - Texto e Tradução

Realização | *Produced by* > Elo3 Integração Empresarial Ltda.

Patrocínio | *Sponsorship* > Alcoa

RETRATOS
[da] TERRA

[Agradecimentos | *Acknowledgments*]

Conselho Cultural da Liberdade

Ong Saci Pererê, Boi da Floresta, Boi do Leonardo, Boi do Maracanã

Produtora Quilombo, Ilê Ashé Ogum Sogbô, Ylé Ashé Oba Yzôo

[Exposição | *Exhibition*]

> 04 de agosto a 04 de setembro | *August 04 to September 04, 2022*

São Luis Shopping

Av. Prof. Carlos Cunha, 1000

Jaracaty, São Luís - MA

[Fotografia capa | *Front cover photo*]

Meireles Júnior

[Fotografia 2ª e 3ª capas | *Inside cover and inside back cover photos*]

Karina Bacci



SÃO LUÍS, MA



PATROCÍNIO



Lei de Incentivo à
CULTURA



REALIZAÇÃO



Elo 3

integração empresarial

SECRETARIA ESPECIAL DA
CULTURA

MINISTÉRIO DO
TURISMO